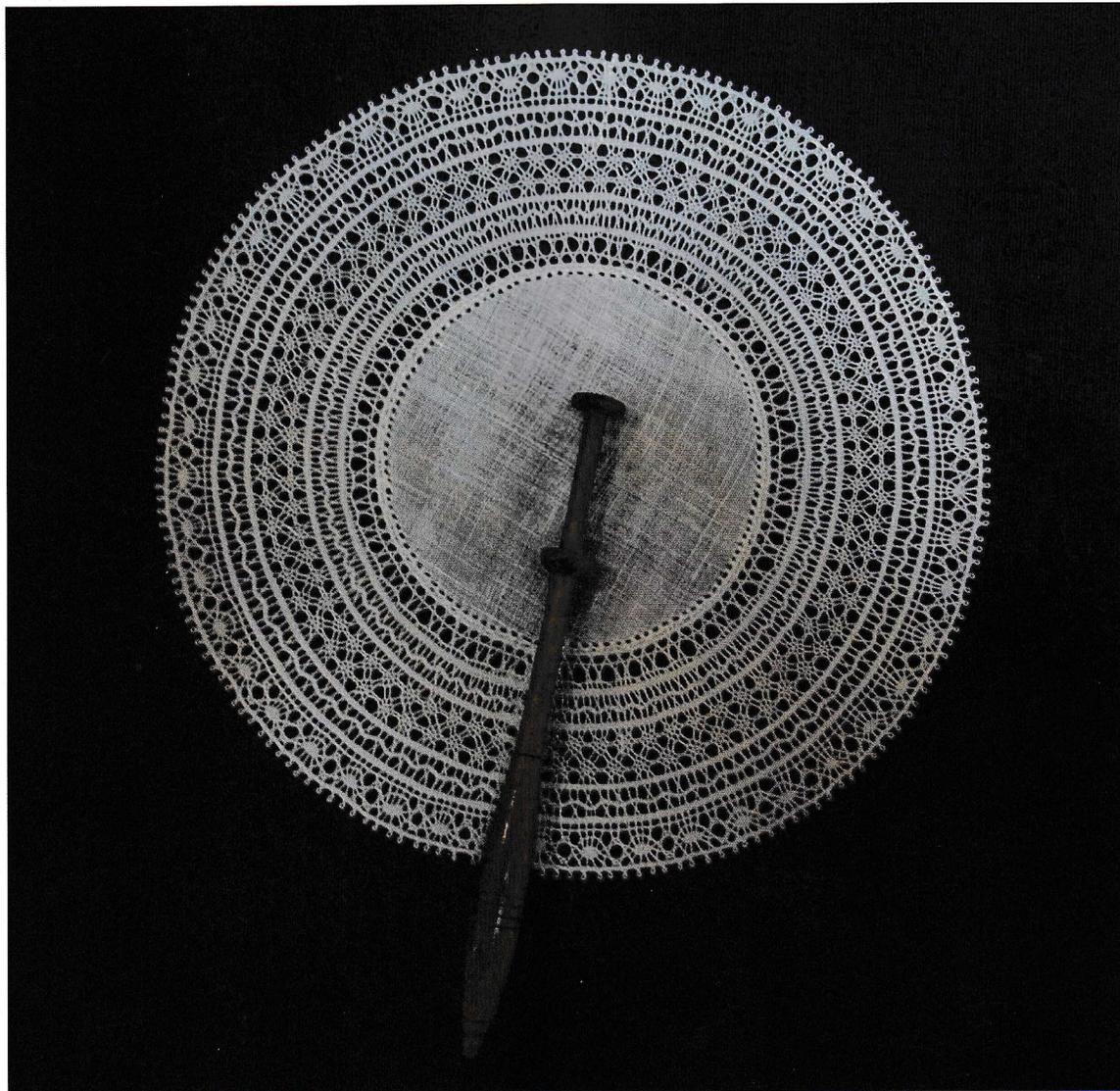


*Bulletin de l'Association  
des Dentellières  
du Québec inc.*

---

---



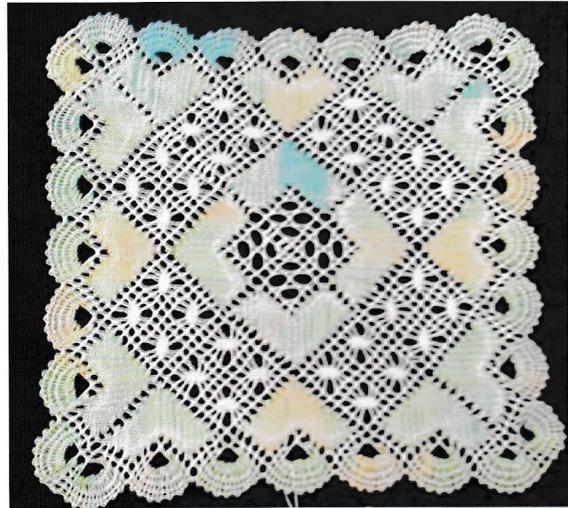
---

---

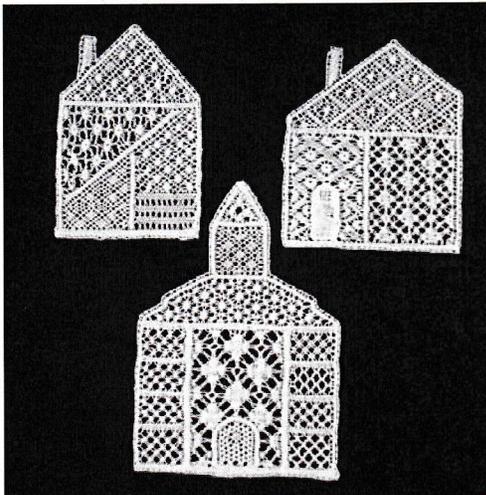
*Numéro 124  
Automne 2013*



Sylvie Légaré - Russe



Lucette Pépin-Garon - Torchon



Anne Gravel - Binche



Joceline Jean-Bolduc - Torchon



Denyse Péloquin - Torchon



Thérèse Ouellette - Flandre

## TABLE DES MATIÈRES

---

Album photos .....	P. 2
Le mot de la présidente .....	P. 4
Journée «Portes Ouvertes» .....	P. 5
Concours 2014 .....	P. 5
Formation .....	P. 5
Dîner de Noël .....	P. 6
Causerie de novembre .....	P. 6
Causerie de janvier.....	P. 6
Causerie de février .....	P. 7
Laboratoire de février .....	P. 7
Cours de novembre : décoration en fil métallique .....	P. 7
Rions à pleines dent-elles .....	P. 8
Anniversaires.....	P. 9
11e Parcours des Arts du Richelieu .....	P. 9
Rétrospective des journées champêtres de l'été 2013.....	P. 10
Chronique de Babine et Bobine .....	P. 13
Filage d'un fil en S ou en Z.....	P. 15
Résumé de livres .....	P. 19
Publicité.....	P. 20
Informations générales .....	P. 22
Album photos.....	P. 23



## Le mot de la présidente

Un autre été chaleureux....non seulement côté température mais aussi de chaleur humaine! Les journées champêtres se sont multipliées. Ce qui nous a permis de découvrir de beaux endroits, de nouer de belles amitiés et qui sait... d'attirer de nouvelles dentellières.

Nous avons reçu également une invitation du Cercle des Fermières pour participer à leur congrès provincial qui se tenait à Laval en juillet dernier. Cet organisme, qui fêtera ses 100 ans d'existence en 2015, désire remettre à l'avant-plan certains travaux manuels jadis en vedette.

C'est ainsi que nous avons pu démystifier la dentelle aux fuseaux et montrer sa beauté. Les participantes à ce congrès semblaient très intéressées et avides d'informations. Nous avons profité de cette occasion pour parler des rencontres que nous tenons, de l'immensité de notre bibliothèque, de nos fournisseurs toujours à l'œuvre pour nous procurer le matériel nécessaire sans oublier la grande amitié qui nous lie. Nous les avons invitées à venir nous voir lors de nos rencontres et de s'approvisionner à notre journée Portes Ouvertes.

Toutes les activités de cet été auront sûrement un impact à l'automne. Selon l'accueil enthousiaste reçu suite aux renseignements donnés lors de ces journées, nous prévoyons déjà une augmentation de la participation à notre journée Portes Ouvertes. Il faut donc se préparer en conséquence.

Allez hop, chers marchands! À vos fuseaux, coussins, fils, livres, revues,

tissus, etc. Comme nous avons donné aux personnes intéressées une liste de nos fournisseurs, vous aurez certainement de nouvelles demandes.

Allez hop, charmantes dentellières enseignantes! Préparez vos cours et, surtout, n'oubliez pas de remplir le formulaire d'inscription à la liste des professeurs. **Sans ce formulaire nous autorisant à donner vos coordonnées, nous ne pourrions vous inscrire à cette liste et transmettre l'information suite aux nombreux appels que nous recevons.** Près de 80% des appels ou courriels reçus concernent les cours de formation. Contactez Odette Lannoy à ce sujet.

Allez hop, mes acolytes du conseil d'administration! Préparons causeries, laboratoires et cours. Toutes ces activités qui rendent notre Association si dynamique. En juin dernier, le conseil vous a planifié une belle année d'activités de formation. Vous en trouverez quelques détails dans ce bulletin.

Allez hop, mes amies dentellières! À vos belles dentelles afin que l'exposition des œuvres de l'année soit motivante. À vos sacs de dentelle pour que le concours soit encore une belle réussite cet automne.

Laissons-nous entraîner dans cette belle frénésie!

Ann Genest,  
Présidente



## Journée «Portes Ouvertes»

Notre journée Portes Ouvertes se tiendra le samedi 26 octobre 2013 de 9h30 à 15h30. En plus de tous les marchands, vous pourrez y admirer de belles expositions :

- Les pièces du concours annuel : *un sac en dentelle* (la remise des pièces à Carole Desrosiers doit se faire avant 10h30 le 26 octobre).
- Comme c'est la coutume, les œuvres réalisées au cours de l'année, même si vous les avez déjà apportées lors d'une rencontre mensuelle, (peu importe votre niveau d'expertise, nous aimerions grandement que vous apportiez vos dentelles afin d'avoir une belle exposition).

Nous vous rappelons que seules les œuvres des membres de l'Association des Dentellières du Québec inc. peuvent être exposées.

Votre collaboration est également requise lors de cette journée. En effet, nous aurons besoin de charmantes bénévoles à l'accueil, aux expositions ainsi que des personnes-ressources pour venir en aide aux dentellières ayant besoin de conseils pour l'achat de fils, livres ou autres.

Veillez faire parvenir votre nom à notre responsable des ateliers, Carole Desrosiers ([carodesr@gmail.com](mailto:carodesr@gmail.com)) si vous êtes intéressée à vous impliquer lors de cette journée.

Merci.

Ann Genest



## Concours 2014

Pour le concours 2014, nous vous proposons comme thème «Les étoiles».

Dimension : aucune restriction de taille.

Couleur et technique: à votre choix.

L'heure et la date limite de remise de votre (ou vos) étoile(s) : lors de la journée «Portes Ouvertes», le 25 octobre 2014, entre 9h30 et 10h30. **Aucune pièce ne sera acceptée après 10h30.**

Si vous êtes dans l'impossibilité de venir à la journée «Portes Ouvertes» ou de remettre votre pièce le 25 octobre, vous pouvez la remettre à une rencontre précédente à Carole Desrosiers, responsable des ateliers ou lui expédier par la poste (*prévoir un délai d'au moins 5 jours ouvrables pour le délai postal*).

Le vote débutera à 11h et le dévoilement de la gagnante aura lieu à 13h30.

La gagnante se méritera un montant de 50 \$ et chaque participante recevra un petit cadeau pour son implication.

Les pièces ne doivent pas être encadrées et doivent avoir été réalisées entre les mois de septembre 2013 et octobre 2014. Si vous avez besoin d'inspiration, la bibliothèque regorge de livres sur ce thème.

Alors mesdames...faites scintiller vos fuseaux!

## Formation

Votre conseil d'administration vous a concocté différentes activités pour la prochaine année et nous aimerions

vous faire part des différents termes que nous utiliserons à l'avenir pour les différencier.

**Une causerie** d'une durée de 30 minutes environ (présentation + échange entre dentellières) est présentée durant l'après-midi lors d'une rencontre mensuelle normale et accessible gratuitement à toute l'assistance présente (membres ou non-membres).

**Un laboratoire** signifie une formation d'une durée de 60 minutes environ, donnée en matinée dans le local jouxtant l'estrade lors d'une rencontre mensuelle normale. Le labo est accessible aux membres seulement et payable (5 \$) au moment de l'inscription. S'adresser à Carole Desrosiers pour réserver votre place.

**Un cours** est une formation nécessitant plus de 4 heures qui est offerte à une autre date que celle de notre rencontre régulière. Le lieu où sera offert le cours est le même que celui où a lieu le laboratoire et les frais de location du local sont assumés par l'Association. Le cours est accessible aux membres seulement et payable au moment de l'inscription à Carole Desrosiers.

Odette Lannoy

### **Dîner de Noël**

---

Après les belles chaleurs que nous avons eues cet été, quoi de plus rafraichissant que de parler de notre dîner de Noël du **23 novembre**.

Comme par les années passées, un bon petit plat que vous aurez concocté entre deux dentelles serait bien apprécié. Qu'en cette belle occasion, la table soit généreusement bien garnie. Quel que

soit le plat, autant les becs sucrés que les becs salés seront contents.



### **Causerie de novembre**

---

Nous réitérons l'expérience de l'an dernier en vous proposant de participer à une exposition d'**ÉTOILES** : thème du prochain concours de 2014.

Nous vous présenterons une petite causerie, à 14h, sur ce sujet. Ce sera l'occasion de vous donner des références de patrons (livres, fils à utiliser, perles, etc.) et de partager avec vous vos expériences, suggestions et autres idées sur la fabrication de ces petits objets célestes.

Alors, mesdames, éclairez-nous en apportant des étoiles que vous avez déjà réalisées (petites, moyennes ou grandes) et faites-les briller pour égayer notre dîner de Noël et scintiller notre prochain concours.

Odette Lannoy, animatrice

### **Causerie de janvier**

---

En janvier, Diane Simard animera une causerie sur l'utilisation, les avantages et inconvénients du coussin à rouleau, ainsi que sur les différents modèles et l'ajustement du patron sur le rouleau.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer!



## Causerie de février

Fils, patrons et équivalence...selon Mme Kampmann. Diane Simard nous fera une présentation de la méthode de numérotation de Martina Kampmann avec livres de références. Elle nous montrera le fonctionnement avec explications pour nous y retrouver avec les fils que nous utilisons le plus.

Si vous avez des fils ou des patrons qui vous embêtent quand il s'agit de trouver leur équivalent, apportez-les lors de cette causerie.

### Laboratoire de février: Agrandissement et réduction d'un patron

Un laboratoire d'une durée d'environ une heure sera tenu où nous discuterons de l'agrandissement et de la réduction d'un patron. Nous vous montrerons également comment choisir le fil à utiliser lorsqu'il n'y a aucune indication spécifiée (livre Paternoster). Afin de permettre un plus grand nombre de participantes, deux (2) laboratoires seront donnés :

**Date :** 22 février 2014

**Heure :** 1<sup>er</sup> laboratoire : 9h30 à 10h30  
2<sup>e</sup> laboratoire : 11h00 à 12h00

**Coût :** 5 \$ par participante, payable à l'inscription

**Nombre de participantes :** 8 par laboratoire

**Inscription :** Obligatoire auprès de Carole Desrosiers **avant le 8 février 2014 :**  
[carodesr@gmail.com](mailto:carodesr@gmail.com)

**Pré-requis :** Connaissance de la dentelle Torchon.

**Professeures :** Ann Genest et Odette Lannoy

## Cours de novembre : Décoration en fil métallique

Comme il y avait un grand nombre de personnes inscrites sur la liste d'attente, il s'avérait nécessaire d'offrir ce cours à nouveau. Il reste quelques places disponibles.

**Date :** 9 novembre 2013 de 10 h à 16 h

**Coût :** 35 \$ payable à l'inscription incluant 3 sortes de fils, fleurs, 4 fuseaux à fil métallique et le patron vous sera remis déjà plastifié et piqué.

**Nombre de participantes :** 10.

**Inscription** auprès de Carole Desrosiers **avant le 26 octobre** au 450-443-5312 ou à l'adresse courriel : [\*\*carodesr@gmail.com\*\*](mailto:carodesr@gmail.com)

### **Matériel à apporter :**

- ⇒ 1 coussin à dentelle de taille moyenne (± 20 pouces de diamètre)
- ⇒ 4 paires de fuseaux
- ⇒ Les outils de la dentellière et 1 crochet de 0,5 mm ou 1 Lazy Susan
- ⇒ 2 fils magiques
- ⇒ 1 butoir ou une plaquette à fuseaux perforée d'un trou à chaque extrémité
- ⇒ Épingles de couturière avec une tête (boule) de couleur
- ⇒ Épingles de dentellières : 0,60 mm x 30 (boîte jaune) de préférence, sinon 0,65 mm x 37 mm (boîte rouge)
- ⇒ 2 attaches-fuseaux (pour le transport)
- ⇒ Une serviette de table pour couvrir le travail

Vous trouverez une photo de la décoration que vous réaliserez à la page 2 du bulletin #123 de l'été 2013.

Odette Lannoy



## Rions à pleines dent-elles

---

Vous pouvez vous procurer ce magnifique petit livre intitulé *Laced with Laughs* d'**Alexandra Stillwell**, en allant sur son site :

[www.alexstillwell.wordpress.com](http://www.alexstillwell.wordpress.com).

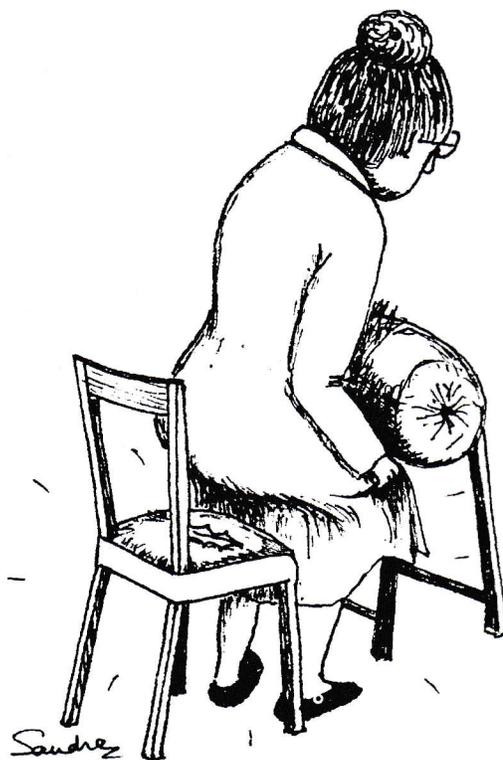
### **Genèse des dessins humoristiques :**

Le deuxième que j'ai dessiné s'intitulait Hollie Point. La « Lace Guild » requérait des fonds pour acheter et décorer des « Hollies ». Alors, j'ai continué à faire des dessins humoristiques pour amasser des fonds.

**Traduction de l'encart :** Une dentelle à l'aiguille anglaise datant environ des années 1690-1810 et elle était confectionnée pour le personnel infirmier.

Odette Lannoy

**Hollie Point** — An English needlepoint lace made c. 1690 —c. 1810 and almost exclusively made for nursery.

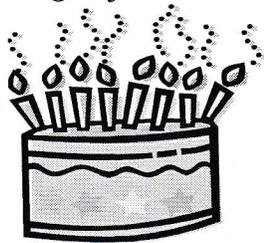


*Hollie Point*



## Anniversaires

Bonne fête à nos membres qui célébreront leur anniversaire de naissance en octobre, novembre, décembre 2013 et janvier 2014.



### **Octobre**

Anne-Marie Désilets	3
Édith Ringuette	4
Liliane Alarie	6
Céline Bernard	17
Jeannine Laurencin	25
Louise Senécal	26

### **Novembre**

Yves Gagnon	10
Micheline Touchette	11
Liliane Bélanger	13
Louise Boulais	13
Diane Simard	14
Ginette Gauthier	15
Micheline Guillemette	15
Louise Brodeur-Proulx	17
Francine Bourgeois	18
Anne Goyette	19
Véronique Louppe	20
Louise Viau	20
Céline Vermette	21
Maryse Bertrand	28

### **Décembre**

Ghislaine Gaudet-Arseneault	2
Thérèse Ouellette	3
Nicole Bergeron	4
Monique Robin	6
Lucette Pépin-Garon	9
Christine Couture	10
Jeanne Derome	11
Yolande Graveline	11
Suzanne Gagnon	12
Hélène Pellerin	15
Rosaline Bergeron	17
Michelle Ouellet	23

Chantal Marquis	25
Jacqueline Charron	29

### **Janvier 2014**

Armande Robitaille	6
Thérèse Lacasse	16
Lise Besner	18
Lise Poirier	22
Joann Calletta	23
Pierrette Lajoie	23
Hélène Lainesse	24
Ginette Chabot	27
Johane Perreault	29

## 11<sup>e</sup> Parcours des Arts du Richelieu

Ma participation au 11<sup>e</sup> Parcours des Arts du Richelieu fut une très belle expérience. J'ai eu l'occasion de faire de la démonstration et d'expliquer sommairement l'histoire de la dentelle et des techniques utilisées dans les dentelles intégrées à mes tableaux d'aquarelle. Des centaines de personnes se sont arrêtées chez moi ou j'ai installé mon atelier que j'ouvre maintenant aux visiteurs les fins de semaines.

Le 28 juillet dernier, nous avons passé une agréable journée champêtre à faire de la dentelle aux Écluses de Saint-Ours. C'est un endroit magnifique, historique et la responsable de l'accueil et de l'animation pour les Amis du Canal nous a reçues fort gentiment. Nous étions une quinzaine de dentellières et toutes ont apprécié leur journée et souhaité revenir l'an prochain.



Anne Cazé



### 8 juin - Nicolet

La 18<sup>e</sup> édition du 8 juin dernier a été un succès malgré le mauvais temps. La pluie n'est pas venue à bout des 285 dentellières qui se sont présentées pour rencontrer les marchands et en profiter pour faire un brin de jasette. La Maison était bondée et tous les recoins utilisés pour s'installer.

L'exposition à l'intérieur de la Maison et atelier Rodolphe-Duguay a également été appréciée. Nous prévoyons d'ailleurs prolonger la période d'exposition des dentellières pour l'édition 2014.

Étant donné la mauvaise température, aucune photo n'est disponible.

### 24 juin - Saint-Bruno-de-Montarville

Déjà la cinquième année que les dentellières se rencontrent à St-Bruno le 24 juin et cela, pour le plus grand plaisir des visiteurs. Certains d'entre eux découvrent la dentelle aux fuseaux tandis que d'autres reviennent voir les dentellières et leurs nouvelles œuvres.

La belle température était de la partie et la journée s'est passée dans la bonne humeur. Merci aux participantes.



Jeanne Roy, Ann Genest  
et Ginette Gervais

Diane Léonard

### 30 juin - Filles du Roy

Le 30 juin dernier, treize valeureuses dentellières, parées de leurs plus beaux costumes, ont fait de la dentelle dans les magnifiques jardins de la Maison St-Gabriel qui fêtait le 350<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée des Filles du Roy au Québec. Un gros merci à toutes les participantes qui ont accepté d'entrer dans le jeu d'être habillées selon l'époque. Sœur Gabrielle était très contente de notre participation et désire nous revoir. Un autre beau contact d'établi!



Jeanne Roy, Carole Desrosiers  
et Monique Robin



La Maison St-Gabriel

## 12, 13 et 14 juillet – Congrès provincial du Cercle des Fermières Sheraton Laval



Odette Lannoy

Les 12,13 et 14 juillet se tenait le Congrès du Cercle des Fermières où nous avons été invitées à faire de la démonstration de dentelle.

Durant les 2 premiers jours, Odette Lannoy, Nicole Deschambault et moi-même avons pu faire connaître l'Association et ses activités. Un coussin d'essai était mis à la disposition des personnes intéressées afin qu'elles puissent constater par elles-mêmes la simplicité de nos mouvements de base. Les dentelles exposées ont soulevé l'extase des fermières et, surtout, leur intérêt pour cet art. Plusieurs personnes désiraient déjà se procurer l'équipement nécessaire. Ce furent deux journées très très actives.

Un grand merci à Thérèse Ouellette qui nous a guidées vers les bonnes ressources. Merci également à Mme Johanne Plasse, membre des fermières, qui a partagé avec nous le kiosque. Nous reverrons sûrement bien des personnes à notre journée Portes Ouvertes !

Ann Genest

## 13 et 14 juillet - La Maison Lavande



Photo du 13 juillet- Monique Dufort et  
Louise D.-Lessard

Ce fut une journée idéale pour faire de la dentelle devant un champ de

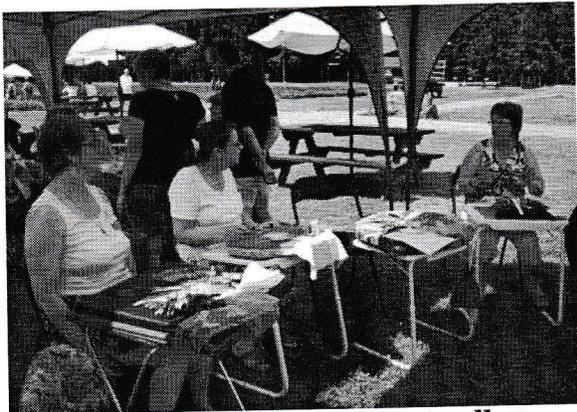
lavande. Le bleu du ciel égalait le bleu des fleurs.

Maison Lavande nous a reçues avec toute la générosité qu'on lui connaît. Un chapiteau avait été prévu pour nous abriter et un lunch santé nous attendait dans le nouveau restaurant sur le site.

Je remercie toutes les dentellières qui sont venues partager cette belle journée avec moi.

Liliane Bélanger





**Photo du 14 juillet – Thérèse Ouellette,  
Diane Léonard et Ann Genest**

Quelle magnifique journée nous avons passée ce dimanche 14 juillet dernier à la Maison Lavande de Saint-Eustache! Nous étions 8 braves dentellières à affronter une chaleur plus qu'estivale mais combien rafraîchissante en constatant l'intérêt que les nombreux visiteurs et visiteuses ont manifesté pour l'Art de la dentelle, sans compter l'accueil chaleureux des propriétaires et des employés de ce site enchanteur.

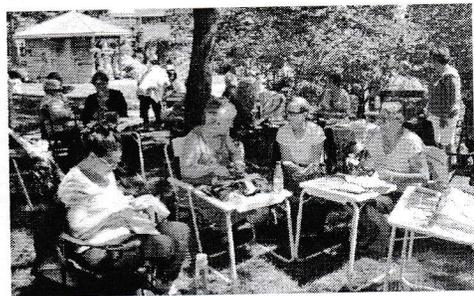
France Michaud

## **21 juillet - Jardin Van Den Hende**

Notre rencontre se déroule sous une belle journée ensoleillée, nous ne pouvons souhaiter mieux. Une cinquantaine de dentellières et brodeuses répondent à notre invitation pour notre pique-nique annuel, chaque participante est disposée à passer une belle journée, se revoir, mettre nos nouvelles à date en échangeant les unes avec les autres. À la mi-journée, nous cassons la croûte ensuite, le tirage de différentes choses susceptibles d'intéresser chacune d'entre nous. Comme d'habitude, le responsable au jardin, Jacques Allard, dont la grande générosité est constante, s'assure que chaque participante reparte avec une plante souvenir du jardin. J'ai oublié de remercier publiquement nos donateurs et je m'en excuse : La Guilde des Dentellières et Brodeuses, Marie-Josée Savard, un monsieur Bouchard qui fabrique des crayons en bois d'essences différentes ainsi que quelques autres généreux donateurs qui désirent rester anonymes. En fin d'après-midi, des fruits et des bouteilles d'eau furent distribués et appréciés comme à chaque année. Merci Jean-Guy et merci la Guilde.

Notre plus beau souhait est que cette rencontre continue de se réaliser en juillet prochain.

Micheline Guillemette pour  
la Guilde des Dentellières et Brodeuses.



## **24 et 25 août – Marché Public de la Pointe-à-Callière**

Un merci chaleureux à Monique Robin, Francine Guérin et Nicole Brunet Deschambault qui ont encore une fois bravé la chaleur et le lourd costume pour démontrer à la population l'art de la dentelle aux fuseaux. Les 24 et 25 août dernier, l'accueil du public a été aussi enthousiaste que par les années

passées. Nous espérons avoir rejoint de nouvelles adeptes.

Une photo illustre bien cette journée en page 23 de la présente édition de votre Bulletin trimestriel.

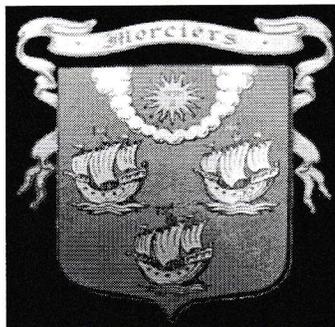
Ann Genest



Ba : Les merciers prospèrent et permettent la circulation de beaucoup d'argent dont une grande partie enrichit les coffres de l'État!

Bo : Il y avait des enveloppes brunes qui s'échangeaient pour ça....!?

Ba : Ce petit détail n'est pas connu, mais dans les faits.... Chose certaine, il y a des membres nommés chevaliers merciers, d'autres maîtres merciers. Cette société jure fidélité à ce roi des merciers qui détient lui-même son pouvoir des mains royales. Dès le milieu du XVI<sup>e</sup> siècle, le Corps de Mercerie n'est plus vu comme une réunion de simples marchands, mais plutôt comme celui de riches négociants. La corporation a sa devise «O Soleil! Nous te suivrons par toute la terre», elle démontre bien sa capacité commerciale à aller au loin. En plus, elle devait aussi flatter Louis XIV, nommément le Roi Soleil! Il ne faut pas oublier que ce roi favorisa les arts décoratifs ce qui place nos merciers en très bonne position, car ils améliorent, enjolivent beaucoup de produits. Leurs armoiries montrent 3 vaisseaux dorés, toutes voiles dehors avec une bannière française qui flotte au grand mat sur la mer avec un soleil levant. Ça fait chic et distingué!



Cette riche corporation s'engagera dans les grandes entreprises de navigation,

surtout aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, allant jusqu'aux Indes pour avoir accès à plus de marchandises et de profits! Grâce à cette richesse, les merciers, en 1674, se portèrent même au secours du Roi Soleil.

Bo : Ah oui, ils lui donnèrent des bobettes et des petits bas de soie ou du fil pour rapiécer son gilet ou des lunettes soleil!

Ba : Très CHÈRE, élève un peu ton esprit. À cette époque Louis XIV est en guerre et veut récupérer la ville de Besançon. Les coffres sont vides et ça presse. Les merciers réunissent une somme de 50 000 livres pour subvenir aux frais de guerre du roi. Fort heureusement, la reddition de la ville se fait sans que ces sommes soient dépensées. Le roi remet le montant à nos «pauvres» merciers en y ajoutant un 2 000 écus pour montrer son appréciation. Ce bonus sert pour payer une commande à un certain sieur Santeuil pour une «Ode à la gloire du grand roi Louis XIV» et à son patriotisme, ceci en vers latins, rien de moins. L'Ode fut traduite par la suite par le célèbre Pierre Corneille et distribuée à la population. Le grand peintre Lebrun, pour sa part, fut choisi pour créer un tableau de St Louis pour le retable du maître-autel de leur chapelle.

À Venise à cette période, la passementerie et les rubans relèvent aussi de la corporation des merciers. Les foulards, mouchoirs, collets tout comme les coiffes sont aussi disponibles dans leurs boutiques en plus de la menue marchandise «de ciseaux et d'aiguilles». Grâce à eux, les premiers bas tricotés en laine

deviennent les premiers articles de prêt-à-porter! Des mercières auront une boutique de lingerie et dentelle entre la place St Marc et le Rialto, rue des Merceries. Moins d'un siècle plus tard, les femmes seront bannies de la profession.



Bo : Les merciers ont l'air de faire la pluie et le beau temps dans leur domaine.

Ba : Si, et beaucoup de regroupements d'artisans de petite envergure se feront avaler par eux. C'est toujours la loi du plus fort qui domine. Les merciers se regroupent maintenant en plus de vingt spécialités. Pour se mettre à l'abri de procès commerciaux, ils associent leurs spécificités au terme de marchand. De cette façon, ils ne sont pas confondus avec les artisans. On retrouve donc les marchands joailliers en 5<sup>e</sup> position. Les marchands d'Objets d'Art eux sont justes avant ceux du miroir en 14<sup>e</sup> position. Les marchands de textile pour les soieries précieuses, les tissus, les tapis et bergames puis ceux avec galons, rubans, passementerie, éventails, accessoires de toilette et menuiserie se retrouvent pour leur compte en 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> place du classement.

Bo : Ah! Tiens!... on peut faire du thé avec les bergames comme avec le Earl Grey à la bergamote ?

Ba : Ben... si tu veux du vieux jus de chaussettes, cela peut peut-être faire l'affaire, tu oublies que la bergame était une variété grossière de tapisserie italienne qu'on accrochait au mur à cette époque. Son lieu d'origine venait justement de Bergame. La dernière classe des marchands merciers est les bimbelotiers.

Bo : Eux, je les connais. On dit aussi bibelotiers, ils sont très connus des enfants, car ici on parle de jouets. Poupées, polichinelles, soldats de plomb ou de bois attendent les acquéreurs. Leurs marchandises comprennent aussi les petits articles de fantaisie, des figurines collées sur du papier ou brodées puis collées. Sans oublier des articles pour fumeurs comme les fameuses tabatières. Ils vendent en plus des colifichets et à cette époque, ce sont de petits objets décoratifs de mauvais goût et peu dispendieux. Pour finir, ils offrent les chapelets que les patenôtriers font.

Ba : Il ne faut pas oublier les marchands qui s'occupent de métal brut ou non qu'ils soient chaudronniers ou quincailliers en 11<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> position.

Bo : On se rapproche de notre vision de magasin. Mais Rona n'aura jamais l'air d'une mercerie.

Ba : Pourtant, on y trouve des fils....électriques, des agrafes.....métallique, des métrages.....de bois, des boutons.... de porte. C'est une mercerie pour hommes!

Carole Messier  
Photos prises dans l'Internet

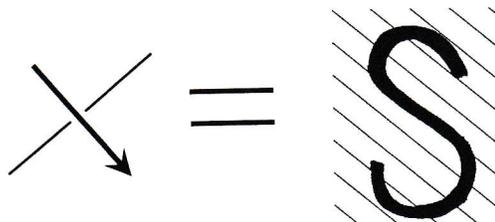


Vous êtes-vous déjà posé la question : pourquoi le fil sur les fuseaux se tord davantage ou se détord? Nous nous sommes penchées sur ce problème et nous vous suggérons quelques solutions.

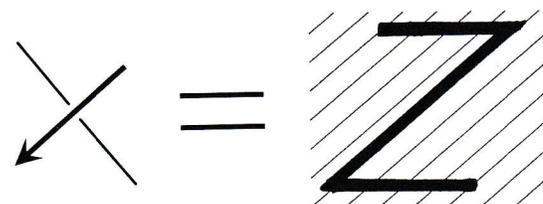
**En premier lieu, il faut savoir comment les brins sont filés**

Les fils sont généralement composés de 2 brins simples ou plus enroulés ou tordus ensemble soit dans le sens des aiguilles d'une montre (S-twist) ou bien dans le sens antihoraire (Z-twist).

La plupart des fils de **lin** sont tordus en **S**. Pour visualiser le mouvement **S**, il correspond au mouvement **Croiser** c'est-à-dire gauche sur droite.



La plupart des fils de **coton** et de **soie** sont tordus en **Z**. Pour visualiser le mouvement **Z**, il correspond au mouvement **Tourner** c'est-à-dire droite sur gauche



Afin de saisir le mouvement, tentez l'expérience suivante. Prenez n'importe quel fil et amusez-vous soit à le tordre ou à le détordre selon le tableau ci-dessous de sorte à en voir les conséquences.

Façon de tourner le fil	Conséquences	
	sur un fil de LIN tordu en S	sur un fil de COTON ou SOIE tordu en Z
Sens horaire	Tord le fil davantage	Détord le fil
Sens antihoraire	Détord le fil	Tord le fil davantage

**Solution I : Voyons comment embobiner les fuseaux**

Faut-il tourner le fuseau ou le fil? La méthode utilisée pour embobiner le fil sur les fuseaux peut créer davantage de distorsions.

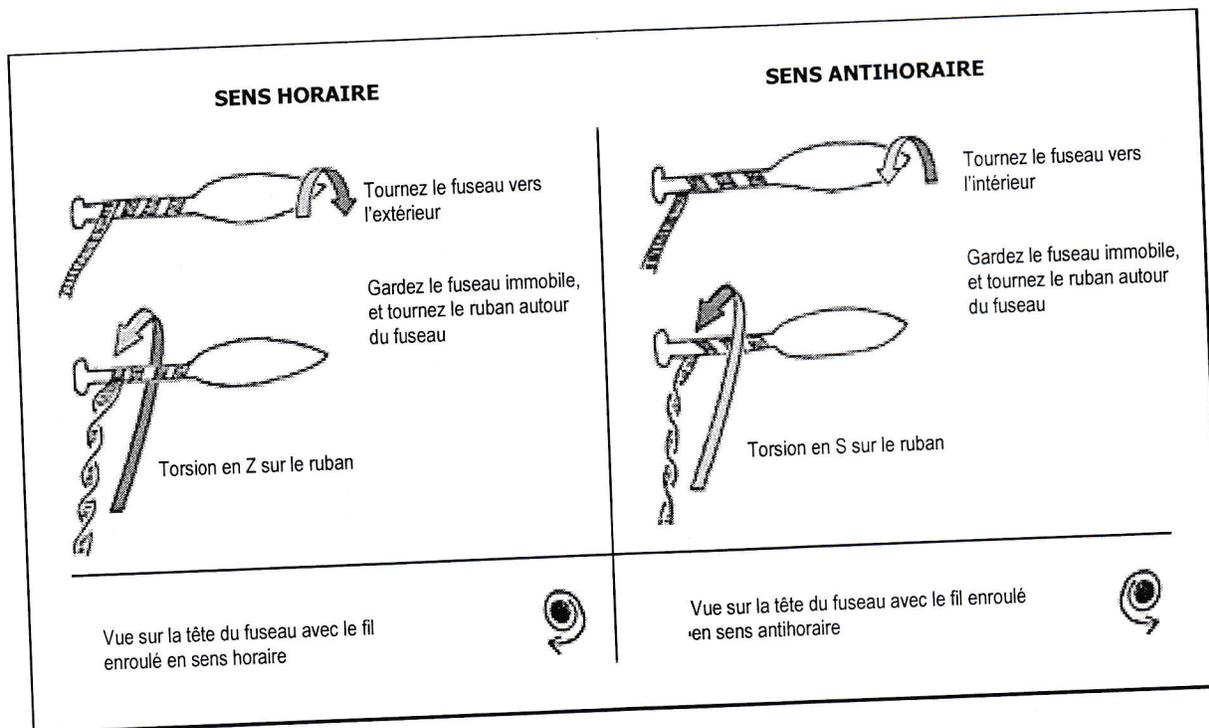
Tentez une seconde expérience. Prenez un bout de ruban étroit pour bien voir le mouvement produit. Collez une extrémité du ruban sur un gros fuseau pour l'empêcher de se dérouler, tenez le fuseau dans votre main droite et commencez à enrouler le ruban sur le fuseau **en tournant le fuseau** vers l'extérieur - le ruban s'enroulera doucement. Répétez cette opération en tournant le fuseau cette fois-ci vers l'intérieur. Vous obtiendrez le même résultat, c.-à-d. le ruban enroulé doucement.



Maintenant, en conservant le fuseau immobile et **en tournant le ruban** que ce soit dans le sens horaire ou antihoraire, vous verrez le ruban se tordre en **S** ou en **Z**.

☞ **À RETENIR, FAIRE TOURNER LE FUSEAU ET NON PAS LE FIL AUTOUR DU FUSEAU.**

Veillez vous référer au tableau ci-dessous pour une meilleure compréhension.



### Effet produit sur un fil de **lin** ou de **coton**

Nous avons vu précédemment que les brins du fil de lin sont tissés en **S** alors que ceux de la soie et du coton le sont en **Z**. Selon l'expérience précédente, nous constatons aussi que tourner le fil autour du fuseau produisait des torsions en **Z** ou en **S**. D'où :

- pour un fil de **lin (S)** :
  - si on tourne le fil autour du fuseau en sens **antihoraire**, cela produit des torsions en **S**; donc, **S + S** = le fil se tord davantage;
  - si on tourne le fil autour du fuseau en sens **horaire**, cela produit des torsions en **Z**; donc, **S + Z** = le fil se détord.
  
- pour un fil de **coton** ou de **soie (Z)** :
  - si on tourne le fil autour du fuseau en sens **antihoraire**, cela produit des torsions en **S**; donc, **Z + S** = le fil se détord;
  - si on tourne le fil autour du fuseau en **sens horaire**, cela produit des torsions en **Z**; donc, **Z + Z** = le fil se tord davantage.

Le tableau suivant décrit ce processus.

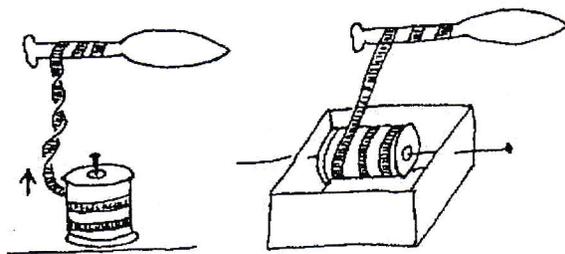
Façon d'embobiner	Conséquences	
	sur un fil tordu en S	sur un fil tordu en Z
Enroulant le fil sens horaire produit des torsions en Z	Détord le fil	Tord le fil davantage
Enroulant le fil sens antihoraire produit des torsions en S	Tord le fil davantage	Détord le fil
Tournant le fuseau peu importe la direction	Aucun effet	Aucun effet

Ce tableau est le même peu importe si vous tenez le fuseau de la main gauche pour le bobiner.

☞ CETTE EXPÉRIENCE VOUS DÉMONTRE ENCORE UNE FOIS QU'IL EST PRÉFÉRABLE DE FAIRE TOURNER LE FUSEAU ET NON PAS LE FIL AUTOUR DU FUSEAU

### Solution II : Position de la bobine lors de l'embobinage

Même si vous embobinez vos fuseaux tel que recommandé ci-dessus, vous risquez également d'avoir des problèmes car le fil servant à embobiner les fuseaux est déjà enroulé sur une bobine et pourra créer des distorsions sur le fil ! Une autre expérience à tenter avec le ruban étroit.



Collez ce ruban sur une bobine de fil vide et enroulez-le sur cette bobine (en tournant la bobine vide). Fixez cette bobine sur votre coussin à l'aide d'une longue épingle. Tout en enroulant le ruban sur le fuseau (en tournant ce fuseau), tirez le ruban vers le haut de la bobine. Le ruban se tordra au sortir de la bobine. (Image de gauche du diagramme)

Enroulez de nouveau le ruban sur la bobine mais cette fois, en vous servant d'une aiguille fine à tricoter et d'une boîte de carton, fixez le tout comme le montre le diagramme (Image de droite). Lorsque vous bobinez maintenant le ruban sur le fuseau, tout se place gentiment.

☞ À RETENIR, LA BOBINE DOIT SE DÉROULER DE FAÇON À PERMETTRE AU FIL DE NE PAS SE TORDRE

### Solution III : Effet sur le coussin

Un autre endroit où l'on peut obtenir des distorsions sur le fil c'est lors de la manipulation des fuseaux sur le coussin. Dans la confection d'une dentelle, on retrouve davantage de mouvements « Tourner » (Z) que de mouvements « Croiser » (S). Par exemple : dans le mouvement « Croiser », il n'y a qu'un seul fuseau qui se déplace alors que dans le mouvement « Tourner », deux fuseaux se déplacent. D'autres exemples, à l'épingle : (généralement 2 torsions); dans certains points de fond (parfois 3 torsions).

L'effet des mouvements « Tourner » sera différent :

- Sur un fil de lin, il en diminuera les torsions;
- Sur un fil de coton, il en augmentera les torsions.

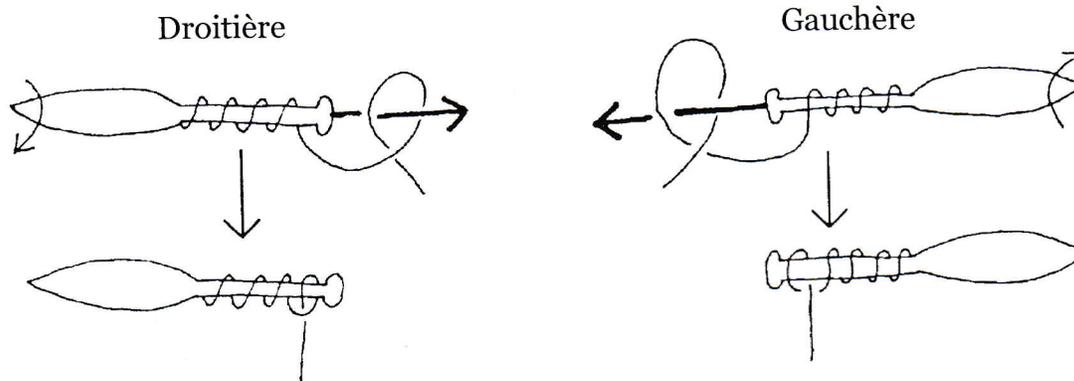
Lors du déplacement des fuseaux sur le coussin, si nous les roulons au lieu de les déplacer en les soulevant, cela créera davantage de distorsions sur les fils.

☞ À RETENIR, SURVEILLEZ VOS FILS LORS DE LEUR MANIPULATION SUR LE COUSSIN ET VEILLEZ À LES TORDRE OU À LES DÉTORDRE SELON LE CAS.



### Le nœud d'arrêt

Nous connaissons toutes comment faire un nœud d'arrêt sur le fuseau. Selon qu'on est droitier ou gaucher, le nœud d'arrêt sera fait différemment.



Certaines dentellières ne font qu'un seul nœud alors que d'autres préfèrent exécuter un nœud double dans le but de le maintenir davantage en place.

Parfois, le nœud d'arrêt peut se défaire plus facilement lorsqu'on utilise soit un fil soyeux, un cordonnet ou un fil métallisé. Dans ces cas, il peut être possible de :

- faire un nœud triple afin d'éviter que le fil se défasse de la tête du fuseau, ou
- inverser la formation des nœuds d'arrêt. Par exemple, pour une droitier, faire un nœud double normal suivi d'un nœud simple de gaucher ou vice-versa.

Source : Jean Leader 2002 (<http://www.jeanleader.co.uk/techniques/winding.html>)



### La dentelle aux fuseaux Le travail de la grille :

Collectif

Publication *Les dentellières du Sud-Ouest* – Toulouse – France

Bibliothèque de l'Association : # 607

Cette autre étude de 133 pages, réalisée par *Les dentellières du Sud-Ouest*, touche tout le travail de la grille.

Que ce soit la grille simple, entourée d'un cordonnet ou d'un point double, l'entrée et la sortie de cordes de 2, 4, 6 fuseaux, etc., ou encore l'ajout et le retrait de paires. Elles expliquent aussi comment travailler la grille accompagnée de points d'esprit, la grille qui se sépare, se réunit ou se croise. Vous en voulez davantage, il y a des explications sur le « comment » débiter une grille en pointe, en courbe, l'aponce dans la grille, remplacer un fil cassé, etc. Les diagrammes accompagnant les explications sont très bien faits et assez gros pour voir clairement le cheminement des fils.

Un autre outil indispensable dans notre bibliothèque.

Ann Genest

Herz Stern Baum ein Traum

Sabine Frank-Hart

Eigenverlag, (publication privée)

2008

ISBN X-09102

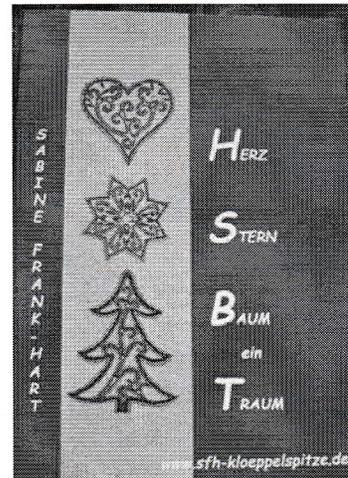
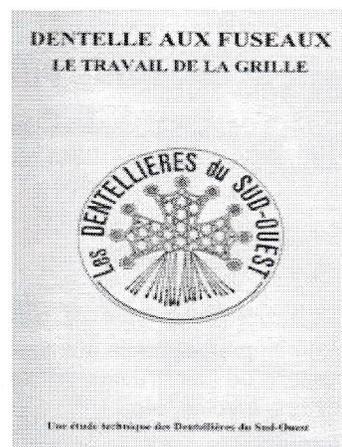
Prix : 20 €

Un choix très varié de dentelles genre Russe pour la période de Noël ou la St-Valentin, entre autres. Ces petits projets, surtout en cœurs et étoiles, se font avec peu de fuseaux et beaucoup de fil rouge! Points d'esprit, cordes de quatre et jeux de lacets donnent des dessins agréables et délicats.

Ce livre de 12 pages, écrit en allemand, contient un minimum d'informations. Par contre, les modèles photographiés sont facile à interpréter.

Un peu dispendieux, mais pour les étoiles....!

Carole Messier



## Informations générales

---

L'objectif du Bulletin de l'Association des Dentellières du Québec inc. est de promouvoir et de développer l'art de la dentelle au Québec et aussi à travers le Canada.

### PÉRIODE D'ADHÉSION

L'adhésion couvre la période se déroulant de janvier à décembre.

### COTISATION ANNUELLE

Canada: 35 \$  
Hors Canada: 40 \$

### L'ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION

Présidente: Ann Genest (450) 465-9201 [genest3ann@gmail.com](mailto:genest3ann@gmail.com)  
Vice-présidente: Diane Léonard p.i.(450) 653-8974 [leonard.diane@videotron.ca](mailto:leonard.diane@videotron.ca)  
Secrétaire: Odette Lannoy (819) 327-2345 [gilode@sympatico.ca](mailto:gilode@sympatico.ca)  
Trésorière: Nicole Gingras (819-838-1560) [nicgingras@live.ca](mailto:nicgingras@live.ca)  
Centre de documentation: Ginette Gervais 450-548-2956 [ettenig@cooptel.qc.ca](mailto:ettenig@cooptel.qc.ca)  
Bulletin: France Michaud (450) 667-5719 [france.qmichaud@hotmail.com](mailto:france.qmichaud@hotmail.com)  
Ateliers: Carole Desrosiers (450) 443-5312 [carodesr@gmail.com](mailto:carodesr@gmail.com)

### ADRESSE

380, rue Saint-Georges, app. 416, Saint-Lambert (Qc) J4P 3T1  
Boîte vocale : (514) 990-2576

### SITE INTERNET

[www.dentellieresquebec.com](http://www.dentellieresquebec.com)

### ADRESSE DU LOCAL DES RÉUNIONS

41, avenue Lorne, St-Lambert (Québec)

### HEURE DES RÉUNIONS

9h30 à 15h30

### COÛTS DE PUBLICITÉ

Page : 40 \$      Demi-page : 25 \$      Quart de page : 15 \$  
Cartes professionnelles : 10 \$      Spécial: 4 publicités au prix de 3 si payées à l'avance

### DATES DE TOMBÉE POUR LA PARUTION DES ARTICLES

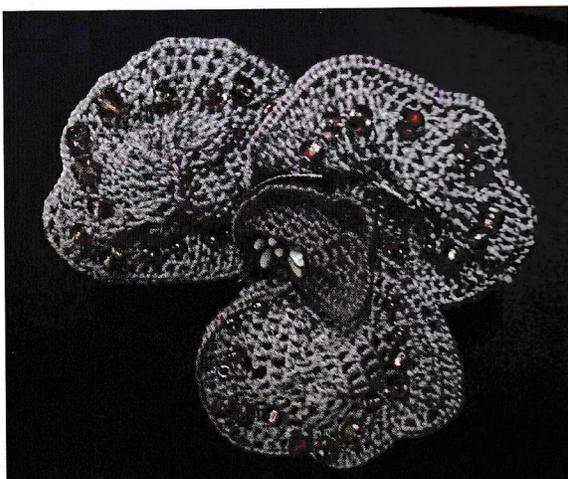
Printemps 2014: 7 mars  
Été 2014: 24 mai  
Automne 2014: 23 août  
**Hiver 2013: 6 décembre**

**Couverture :** Binche – Monique Dufort  
**Endos :** Tortue – Diane Léonard

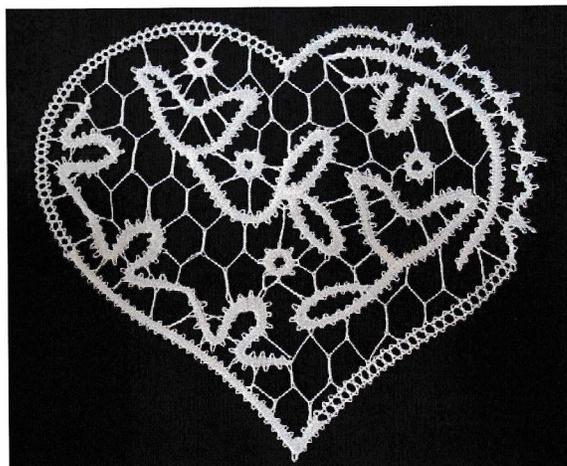
**S.V.P. Faites-moi parvenir vos articles et vos photos à inclure au prochain Bulletin à mon adresse Internet [france.qmichaud@hotmail.com](mailto:france.qmichaud@hotmail.com) pour le 6 décembre 2013. Votre implication à l'élaboration de notre Bulletin est primordiale et je vous en remercie très sincèrement.**



## Album photos



Dentelle à l'aiguille – L. Sénécal



Diane Simard – Milanaise



Ginette Gauthier - Binche



Odette Lannoy - Torchon



Photo prise à la  
Pointe-à-Callière.  
Dans l'ordre  
habituel :  
Ann Genest,  
Monique Robin  
et Maude Robin,  
petite fille de  
Monique...qui  
sait, peut-être  
suivra-t-elle les  
traces de sa  
grand-mère!



---

[www.dentellieresquebec.com](http://www.dentellieresquebec.com)

---



---

Dépôt légal  
Bibliothèque Nationale du Québec  
2013

---